

**Основная сессия 2002 года**

Нью-Йорк, 1–26 июля 2002 года

Пункт 10 предварительной повестки дня*

Региональное сотрудничество**Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях****Доклад Генерального секретаря**

Добавление**

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения*Резюме*

Настоящее добавление к Докладу Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях содержит резолюции и решения, принятые на последних сессиях региональных комиссий в первой половине 2002 года, в течение которой три из пяти региональных комиссий провели свои очередные сессии: Европейская экономическая комиссия провела свою пятьдесят седьмую сессию в Женеве в период с 7 по 10 мая; Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана провела свою пятьдесят восьмую сессию в Бангкоке в период с 16 по 22 мая; и Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, которая проводит свои сессии один раз в два года, провела свою двадцать девятую сессию в Бразилиа в период с 6 по 10 мая. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, которая также проводит свои сессии один раз в два года, провела чрезвычайную сессию в Бейруте 11 марта. Экономическая комиссия для Африки, которая раньше проводила свои сессии один раз в два года, отныне будет проводить их ежегодно; тридцать пятая сессия Комиссии/первое заседание Конференции министров финансов, экономического развития и планирования, которая первоначально была запланирована на май, перенесена на октябрь.

* E/2002/100 и Add.1.

** Документ был представлен с опозданием в связи с проведением сессий региональных комиссий в мае 2002 года, последняя из которых завершила свою работу 22 мая.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Советом	1–2	3
А. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	1	3
В. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	2	22
II. Вопросы, доведенные до сведения Совета	3–37	23
А. Европейская экономическая комиссия	3–21	23
В. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	22–23	27
С. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	24–32	28
D. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	33–37	30

I. Вопросы, требующие принятия решения Советом

A. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

1. На своей пятьдесят восьмой сессии Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) одобрила следующий проект резолюции для утверждения Советом:

Проект резолюции I Перестройка конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 143 (XXX) от 5 апреля 1974 года¹, 210 (XXXVI) от 29 марта 1980 года², 262 (XLIII) от 30 апреля 1987 года³, 47/3 от 10 апреля 1991 года⁴, 48/2 от 23 апреля 1992 года⁵ и 51/3 от 1 мая 1995 года⁶ Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по конференционной структуре Комиссии,

ссылаясь также на резолюцию 53/1 Комиссии от 30 апреля 1997 года⁷ о перестройке конференционной структуры Комиссии, в частности, на содержащееся в ней решение о проведении обзора конференционной структуры Комиссии, включая ее тематические приоритетные задачи и вспомогательную структуру, не позднее пятьдесят восьмой сессии Комиссии,

учитывая свою резолюцию 1998/24 от 31 июля 1998 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь на задачи, вытекающие из соответствующих целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸, принятой на Саммите тысячелетия в сентябре 2000 года, и другие цели развития, согласованные на международном уровне,

ссылаясь также на резолюцию Генеральной Ассамблеи 50/11 от 2 ноября 1995 года о многоязычии, в частности пункты 1, 5 и 6 этой резолюции,

признавая, что основные экономические и социальные проблемы развития, с которыми сталкиваются страны и территории Азиатско-Тихоокеанского региона, взаимосвязаны и носят многогранный характер, особенно в условиях все большей глобализации мира, и что эффективные подходы к их решению

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1974 год, Дополнение № 5 (E/5469-E/CN.11/1153)*, часть III.

² Там же, *1980 год, Дополнение № 6* и исправление (E/1980/26 и Corr.1), глава III.

³ Там же, *1987 год, Дополнение № 14 (E/1987/34)*, глава IV.

⁴ Там же, *1991 год, Дополнение № 14 (E/1991/35)*, глава IV.

⁵ Там же, *1992 год, Дополнение № 11 (E/1992/31)*, глава IV.

⁶ Там же, *1995 год, Дополнение № 17 (E/1995/37)*, глава IV.

⁷ Там же, *1997 год, Дополнение № 18 (E/1997/38)*, глава IV.

⁸ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2000 года.

требуют принятия multidisciplinary мер, а также углубления регионального сотрудничества и обмена опытом между странами,

сознавая масштаб ответственности Комиссии, представляющей крупнейший по географическому охвату регион мира, в котором проживает 62 процента населения мира, а также большая часть нищего населения мира,

отмечая различные уровни развития стран и территорий Азиатско-Тихоокеанского региона и особые потребности наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран и стран с переходной экономикой,

отмечая также исключительную роль Комиссии как наиболее представительного органа по Азиатско-Тихоокеанскому региону и ее всеобъемлющий мандат как основного центра экономического и социального развития системы Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона,

учитывая неделимый характер достижения экономических и социальных целей развития,

положительно оценивая инициативы, предпринятые Исполнительным секретарем в целях активизации деятельности и перестройки программы работы Комиссии, и одобряя концентрацию сил Комиссии на трех основных тематических направлениях, а именно на борьбе с нищетой, регулировании процесса глобализации и решении новых социальных вопросов,

рассмотрев рекомендации Межправительственного совещания по обзору конференционной структуры Комиссии, включая ее тематические приоритетные задачи и вспомогательную структуру, проходившего 26–28 марта 2002 года в Бангкоке⁹,

1. *постановляет* утвердить пересмотренную конференционную структуру Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, включая тематическую и вспомогательную структуру, изменив ее следующим образом:

I. Комиссия

Сессии Комиссии проводятся ежегодно, причем каждая сессия включает два этапа работы: совещание старших должностных лиц и следующее за ним совещание министров, в сроки, не превышающие семь рабочих дней, в целях обсуждения важных вопросов социально-экономического развития в регионе и принятия по ним решений, вынесения решений относительно рекомендаций ее вспомогательных органов и Исполнительного секретаря, рассмотрения и утверждения программы работы и приоритетных задач, а также принятия любых других необходимых решений в соответствии с ее кругом ведения.

II. Вспомогательная структура

Вспомогательная структура Комиссии включает следующие три тематических комитета и их соответствующие подкомитеты:

- а) Комитет по борьбе с нищетой;

⁹ См. E/ESCAP/1235, раздел III.

- b) Комитет по регулированию процесса глобализации;
- c) Комитет по новым социальным вопросам, а также два существующих специальных органа.

Три тематических комитета проводят сессии один раз в два года, и продолжительность каждой сессии не превышает трех дней.

В рамках Комитета по борьбе с нищетой создаются следующие два подкомитета:

- a) Подкомитет по методам борьбы с нищетой;
- b) Подкомитет по статистике.

В рамках Комитета по регулированию процесса глобализации создаются следующие четыре подкомитета:

- a) Подкомитет по международной торговле и инвестициям;
- b) Подкомитет по транспортной инфраструктуре, упрощению перевозок и туризму;
- c) Подкомитет по окружающей среде и устойчивому развитию;
- d) Подкомитет по информационной, коммуникационной и космической технологии.

В рамках Комитета по новым социальным вопросам создаются следующие два подкомитета:

- a) Подкомитет по социально незащищенным группам населения;
- b) Подкомитет по здравоохранению и развитию.

Подкомитеты проводят сессии один раз в два года, и продолжительность каждой сессии не превышает трех дней. Подкомитет по статистике проводит сессии ежегодно продолжительностью не более трех дней, в случае если Комитет по борьбе с нищетой примет соответствующее решение.

Специальный орган по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам и Специальный орган по тихоокеанским островным развивающимся странам сохраняются. Их сессии проводятся поочередно раз в два года в течение максимум двух дней непосредственно перед сессиями Комиссии.

Пересмотренная структура показана в форме диаграммы в приложении I к настоящей резолюции.

III. Специальные конференции на уровне министров

- a) С одобрения Комиссии могут проводиться специальные конференции на уровне министров по конкретным вопросам, но в течение года проводится не более одной такой конференции;
- b) в те годы, когда проводится конференция на уровне министров, которая затрагивает вопросы, обычно обсуждаемые одним из комитетов/подкомитетов, сессии соответствующих комитетов/подкомитетов могут не созываться.

IV. Специальные межправительственные совещания

а) После предварительного одобрения Комиссией могут созываться специальные межправительственные совещания в целях детального анализа основных и приоритетных вопросов, включая соответствующие межсекторальные вопросы;

б) в течение одного календарного года может проводиться не более пяти таких межправительственных совещаний общей продолжительностью не более 25 дней.

V. Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

Функции Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, соответствуют кругу ведения, содержащемуся в приложении II к настоящей резолюции. Консультативный комитет изучает пути расширения своих возможностей и повышения способности предоставлять консультации и оказывать помощь Исполнительному секретарю в подготовке предложений по среднесрочному плану, бюджету по программам, первоочередным задачам по программе работы и распределению ресурсов в соответствии с руководящими указаниями, которые дает Комиссия, а также контролировать и оценивать ход, результаты и эффективность осуществления программы работы Комиссии в соответствии с пунктами 2 и 3 круга ведения Консультативного комитета и регулярно представляет доклад Комиссии.

VI. Существующие региональные учреждения под эгидой Комиссии

Под эгидой Комиссии по-прежнему функционируют в соответствии со своим уставом и кругом ведения следующие региональные учреждения:

а) Азиатско-Тихоокеанский центр по передаче технологии;

б) Региональный координационный центр исследований и разработок по кормовым зерновым, бобовым, корнеплодам и клубнеплодам во влажных тропических зонах Азии и Тихого океана;

с) Статистический институт для Азии и Тихого океана;

д) Азиатско-Тихоокеанский центр сельскохозяйственного машиностроения и агротехники.

VII. Общие положения

а) Функции

Функции комитетов и специальных органов изложены в их соответствующем круге ведения в приложениях III–VII к настоящей резолюции. Комитеты всесторонне рассматривают вопросы в рамках их соответствующего круга ведения на основе межсекторального и тематического подхода.

б) Правила процедуры

Правила процедуры Комиссии, включая те, что касаются процесса принятия решений, применяются с необходимыми изменениями к работе комитетов/подкомитетов и специальных органов, если иное не оговаривается Комиссией.

с) Неофициальная сессия

В ходе министерского этапа работы каждой сессии Комиссии может организовываться, не приобретая официального статуса, неофициальная сессия глав делегаций. Повестка дня неофициальной сессии определяется на основе консенсуса, а аннотированная повестка дня распространяется среди членов не менее чем за 30 дней до открытия сессии в целях обеспечения ее эффективности и действенности. Обеспечивается синхронный перевод;

2. *предлагает* Исполнительному секретарю под руководством Генерального секретаря и в соответствии с задачей обеспечения максимального влияния Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития провести реорганизацию секретариата, с тем чтобы расширить его возможности для обслуживания вспомогательной структуры Комиссии и осуществления ее пересмотренной программы работы в рамках среднесрочного плана на период 2002–2005 годов;

3. *просит* Исполнительного секретаря в течение следующих шести месяцев информировать членов и ассоциированных членов о его предварительной оценке организационных, кадровых и финансовых последствий пересмотра вспомогательной межправительственной структуры Комиссии;

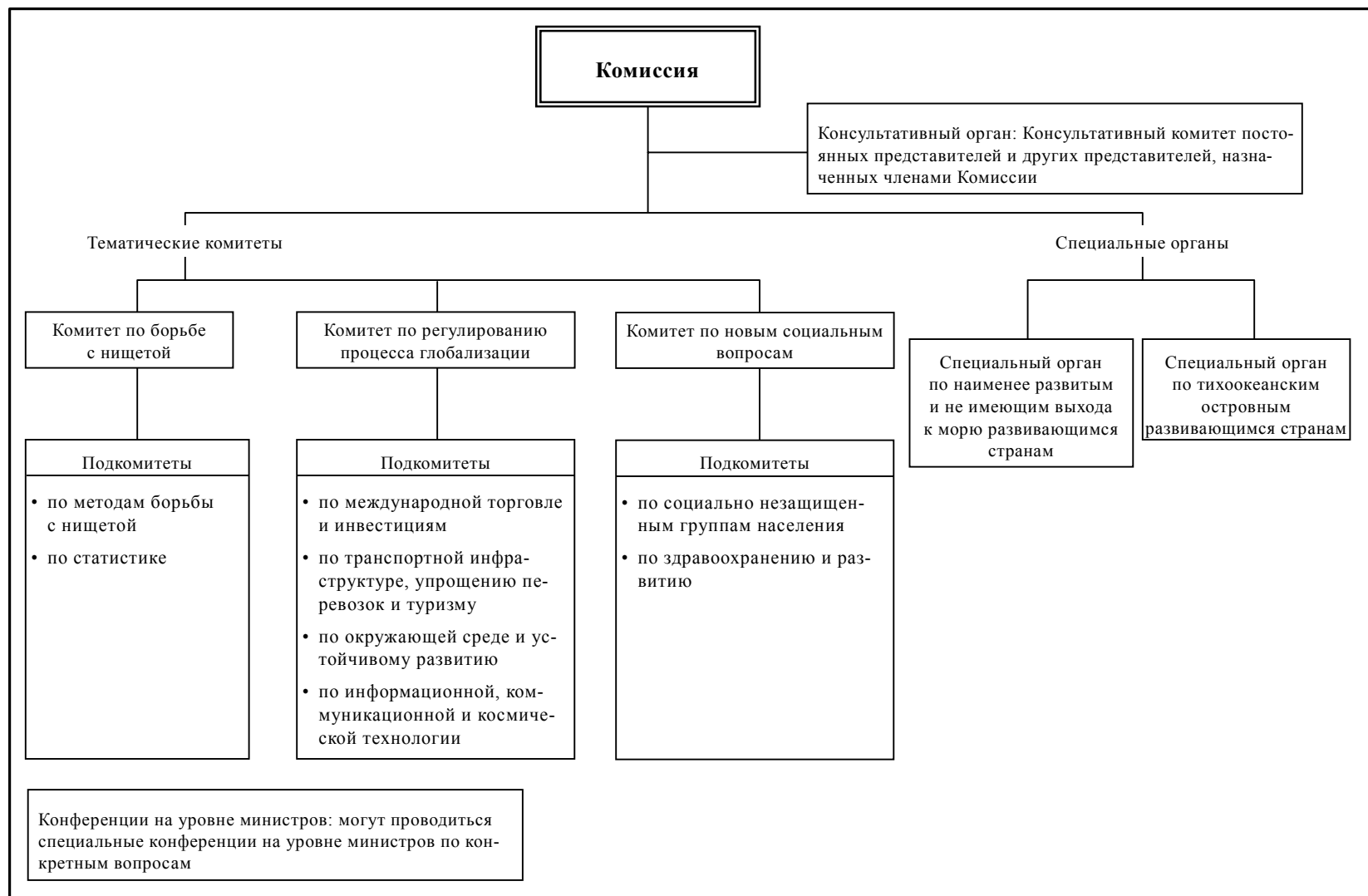
4. *просит также* Исполнительного секретаря изучить в тесной консультации с членами и ассоциированными членами, в частности по линии Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, новаторские подходы, включая возможные изменения в формате сессии Комиссии, с тем чтобы добиться более широкого участия министров и более активного обмена мнениями между представителями в ходе сессий Комиссии, и представить его рекомендации по этому вопросу на рассмотрение пятьдесят девятой сессии Комиссии;

5. *выражает признательность* секретариату за выполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, устанавливающих языковой режим как в отношении официальных языков, так и в отношении рабочих языков Комиссии, и настоятельно призывает Исполнительного секретаря продолжать свои усилия по тщательному контролю за строгим выполнением резолюции 50/11 Ассамблеи от 2 ноября 1995 года;

6. *просит* Исполнительного секретаря представлять Комиссии на ее последующих сессиях доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, концентрируя внимание, в частности, на том, служит ли конференционная структура цели повышения эффективности и обеспечения более высокого и широкого представительства членов и ассоциированных членов, что послужит, в частности, основой для среднесрочного обзора функционирования конференционной структуры, который должен быть проведен на шестьдесят первой сессии;

7. *одобряет* решение Комиссии провести обзор конференционной структуры, включая ее тематические и секторальные приоритетные задачи и вспомогательную структуру, с учетом результатов среднесрочного обзора конференционной структуры не позднее чем на ее шестьдесят третьей сессии.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана: вспомогательная структура Комиссии



Приложение II

Круг ведения Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, выполняет следующие функции:

1. Поддерживает тесное сотрудничество и обеспечивает консультации между членами и секретариатом Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.
2. Предоставляет консультации и помощь Исполнительному секретарю в подготовке предложений по среднесрочному плану, бюджету по программам и первоочередным задачам в соответствии с руководящими указаниями, которые дает Комиссия.
3. Получает на регулярной основе информацию по вопросам административного и финансового функционирования Комиссии и предоставляет помощь и консультации Исполнительному секретарю в контроле и оценке хода осуществления программы работы Комиссии.
4. Рассматривает проект плана проведения заседаний до его представления сессии Комиссии.
5. Обменивается с Исполнительным секретарем мнениями относительно предварительной повестки дня каждой сессии Комиссии с учетом положений главы II правил процедуры Комиссии.
6. Консультирует Исполнительного секретаря в отношении определения новых экономических и социальных вопросов и других соответствующих вопросов для включения в предварительные повестки дня сессий Комиссии.
7. Оказывает помощь секретариату в разработке аннотированной предварительной повестки дня для каждой сессии Комиссии до завершения подготовки ее окончательного варианта.
8. Контролирует применение тематического подхода и ход осуществления мероприятий на его основе для обеспечения оценки тематического подхода и представления Комиссии в соответствующие сроки предложений относительно возможных поправок к темам или их изменения.
9. Выполняет любые другие задачи, которые могут быть поручены ему Комиссией.

Приложение III

Круг ведения Комитета по борьбе с нищетой

Нищета является основной проблемой развития, стоящей перед развивающимися странами Азиатско-Тихоокеанского региона, в котором проживает две трети бедного населения мира. Настоятельная потребность в эффективных мерах борьбы с нищетой получила отражение в целях развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая призывает сократить наполовину к 2015 году долю населения, проживающего в условиях крайней нищеты. Нищета является многогранным и динамичным яв-

лением, включающим сложные и взаимосвязанные вопросы, требующие концентрации всех сил на экономических, социальных и экологических вопросах.

С учетом этого Комитет по борьбе с нищетой служит региональным форумом для оказания членам и ассоциированным членам помощи в выполнении следующих задач: а) разработка стратегий и политики для борьбы с нищетой ускоренными темпами и на устойчивой основе и для повышения качества жизни бедноты; б) укрепление национальной статистической инфраструктуры для сбора, анализа и распространения статистических данных путем пропагандирования общих методологий для межстранового сопоставления данных разных стран и повышения качества статистических данных; и с) разработка передовых методов борьбы с нищетой как в городах, так и в сельских районах, а также обмен опытом их применения.

Цель Комитета — дать членам и ассоциированным членам Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана возможность для более эффективной разработки и осуществления политики и стратегий в интересах бедноты для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Под общим руководством Комиссии Комитет:

1. Проводит обзор достигнутых результатов и встретившихся препятствий в деле достижения как количественных, так и качественных аспектов соответствующих целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

2. Анализирует глобальные и региональные тенденции и события, включая новые экономические и социальные вопросы, которые сказываются на уровнях нищеты в регионе, уделяя особое внимание вынесению рекомендаций относительно направлений политики, которые поддерживают ориентированный на удовлетворение потребностей бедноты экономический рост и предупреждают социальное неравенство.

3. Проводит обзор и анализ хода развития статистики в регионе, оказывает помощь в укреплении национальной статистической инфраструктуры и содействует повышению качества статистических данных, уделяя особое внимание следующим областям:

а) улучшению и согласованию методик измерения показателей нищеты и соответствующей экономической и социальной статистики;

б) приоритетным областям статистики, определенным членами и ассоциированными членами, включая, среди прочего, национальные счета, неформальный сектор, гендерную статистику, статистику окружающей среды и статистику по информационно-коммуникационным технологиям и наукоемкой экономике.

4. Содействует обмену опытом и передаче передовых методов в области борьбы с нищетой, а также укреплению кадрового и институционального потенциала, уделяя особое внимание:

а) учету вопросов борьбы с нищетой в деле устойчивого развития и охраны окружающей среды;

б) учету вопросов борьбы с нищетой и динамики и миграции народонаселения;

с) укреплению экономического и социального положения бедноты на основе подхода, опирающегося на защиту ее прав;

d) расширению участия бедноты в процессе принятия решений по линии общинных организаций;

e) стимулированию разработки устойчивой и недорогостоящей информационно-коммуникационной технологии, ориентированной на потребности бедноты.

5. Рассматривает и оценивает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии и дает рекомендации Комиссии в отношении дальнейших программ работы, обеспечивая при этом надлежащее рассмотрение таких межсекторальных вопросов, как особые проблемы тихоокеанских островных развивающихся стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, окружающая среда, развитие людских ресурсов и участие женщин в процессе развития.

6. Укрепляет связи с государственными и неправительственными, региональными и двусторонними организациями, а также учреждениями частного сектора для поддержки политики и стратегий борьбы с нищетой, которые позволяют максимально повысить взаимодействие и избегать дублирования усилий.

7. Содействует более тесному сотрудничеству и совместной деятельности с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций для сведения к минимуму параллелизма в работе и ее дублирования, а также содействует укреплению связей с финансовыми учреждениями, учреждениями, занимающимися вопросами развития за рамками системы Организации Объединенных Наций, организациями частного сектора, неправительственными организациями и странами-донорами внутри региона Азии и Тихого океана и за его пределами, с тем чтобы максимально полно использовать имеющиеся ресурсы и повышать эффективность и результативность работы Комиссии по решению важнейших задач развития в регионе.

8. Работает в тесном сотрудничестве с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.

9. Выполняет прочие функции, которые время от времени может поручать ему Комиссия, в вопросах борьбы с нищетой.

В рамках своего круга ведения Комитет определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Комитет указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом и эффективностью ее реализации.

В состав Комитета входят все члены и ассоциированные члены Комиссии.

Комитет проводит сессии раз в два года и представляет доклад Комиссии для содействия обсуждению вопросов борьбы с нищетой.

Комитету в его работе оказывают помощь следующие два подкомитета:

a) Подкомитет по методам борьбы с нищетой;

b) Подкомитет по статистике.

Комитет рассматривает политические аспекты борьбы с нищетой в целом, а подкомитеты концентрируют внимание на конкретных секторальных аспектах задач, поставленных перед Комитетом в соответствии с его кругом ведения.

Подкомитеты проводят свои сессии в периоды между сессиями Комитета, предпочтительно в те годы, когда Комитет свои сессии не проводит. Комитет дает общие указания подкомитетам по вопросам, требующим рассмотрения, и первоочередным задачам в их работе, что служит руководством для подкомитетов при составлении своих повесток дня. Комитет может принять решение о том, что в дополнение к сессиям, которые проводятся в те годы, когда Комитет не проводит свои сессии, Подкомитет по статистике может проводить свои сессии в альтернативные годы для обсуждения, в частности, вопросов, упоминаемых выше в пункте 3(b). Доклады подкомитетов представляются на рассмотрение последующей сессии Комитета в качестве основы для работы на межсекторальном/тематическом уровне. Что касается докладов Подкомитета по статистике по вопросам, связанным с упоминаемыми в пункте 3(b), то Комитет по борьбе с нищетой рассматривает эти доклады и, по мере необходимости, также распространяет их среди других комитетов, учитывая рекомендации Подкомитета по статистике.

Приложение IV

Круг ведения Комитета по регулированию процесса глобализации

Процесс глобализации имеет глубокие и еще не проявившиеся до конца последствия для экономического и социального развития региона. Задача состоит в том, как добиться эффективного регулирования процесса глобализации путем разработки и осуществления эффективных стратегий, с тем чтобы воспользоваться новыми возможностями и свести к минимуму неизбежные издержки. В этой связи Комитет по регулированию процесса глобализации рассматривает вопросы в четко ориентированных подпрограммных областях: а) международной торговли и инвестиций; б) транспортной инфраструктуры, упрощения перевозок и туризма; с) окружающей среды и устойчивого развития; и d) информационной, коммуникационной и космической технологии.

Под общим руководством Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Комитет:

1. Проводит обзор и анализ новых экономических вопросов и их последствий для региона и вырабатывает программные рекомендации в отношении политики, которые могут представляться правительствам на утверждение.

2. Проводит обзор и анализ тенденций и событий для углубления понимания последствий соглашений в рамках Всемирной торговой организации, региональных торговых механизмов и других многосторонних торговых переговоров и вынесения рекомендаций относительно соответствующих мероприятий по укреплению потенциала стран для рассмотрения возможностей присоединения к Всемирной торговой организации, а также в целях активного участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных торговых переговорах.

3. Содействует развитию конкурентоспособной в международном масштабе торговли путем упрощения документации и автоматизации ее обработки, пропагандирования упрощения и согласования торговых правил и повышения уровня соблюдения стандартов и сертификационных требований, а также путем повышения квалификации управленческих кадров.

4. Содействует обмену накопленным опытом и передаче передовых методов привлечения инвестиций и упрощения инвестиционной деятельности и расширяет возможности стран по наращиванию потенциала для разработки и осуществления политики и стратегий в поддержку развития предприятий и предпринимательства, уделяя особое внимание мелким и средним предприятиям.

5. Содействует дальнейшему развитию устойчивого туризма путем содействия, включая экотуризм, пропаганду культурных ценностей и национального достояния, повышения потенциала людских ресурсов организаций и содействует региональному сотрудничеству, особенно сетевому взаимодействию учебных заведений.

6. Играет активизирующую роль в деле разработки и осуществления национальных, региональных и межрегиональных инициатив в секторе транспорта, уделяя особое внимание Азиатской шоссейной дороге, Трансазиатской железной дороге и развитию перевозок в смешанном сообщении для облегчения доступа на внутренние и глобальные рынки.

7. Пропагандирует применение комплексного подхода к устранению институциональных и физических барьеров для облегчения перемещения людей, товаров и услуг и способствует развитию мультимодального транспорта/логистических услуг, включая средства для транзитных перевозок, с тем чтобы обеспечить активное участие в процессе глобализации.

8. Проводит обзор и анализ тенденций в секторе транспорта и ответных мер директивного уровня и публикует соответствующую информацию и оказывает членам и ассоциированным членам помощь в решении вопросов, касающихся главным образом партнерских связей между государственным и частным секторами и содействия применению подходов, предусматривающих привлечение общественности, для учета экономических, социальных и экологических требований в планировании и разработке политики в секторе транспорта.

9. Проводит обзор и анализ состояния окружающей среды в регионе и освещает важнейшие экологические требования в целях поощрения их учета в политике, перспективных планах и программах в области развития на макроэкономическом и секторальном уровнях и путем содействия диалогу на директивном уровне, профессиональной подготовке и обмену опытом.

10. Содействует наращиванию людского и организационного потенциала для принятия эффективных и комплексных мер в осуществление глобальных, региональных, национальных и местных планов в области окружающей среды для участия в разработке и осуществлении многосторонних соглашений по вопросам окружающей среды и присоединения к ним. В этой связи содействует разработке и распространению региональных перспектив и торгового законодательства и стандартов, а также экономических инструментов, наиболее подходящих к соответствующим экономическим, социальным и экологическим ус-

ловиям, и поддерживает региональное и субрегиональное природоохранное сотрудничество.

11. Оказывает помощь в наращивании потенциала, разработке и осуществлении стратегий и планов действий для устойчивого использования природных ресурсов, в частности водных ресурсов, уделяя особое внимание проблемам качества водных ресурсов, а также доступа бедноты к безопасной питьевой воде.

12. Путем содействия региональному сотрудничеству укрепляет национальный потенциал для предупреждения, смягчения и ликвидации последствий гидрологических стихийных бедствий и поощряет и расширяет сотрудничество с секретариатами конвенций в деле борьбы с деградацией почв, в области обезлесения, с опустыниванием и отрицательными последствиями изменения климата и координирует свою работу с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций.

13. Содействует наращиванию потенциала в области устойчивого развития энергетики путем вынесения директивных рекомендаций, развития людских ресурсов и обмена информацией, с тем чтобы оказывать поддержку национальным усилиям в области перспективного планирования и управления и в деле более широкого применения возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности путем интеграции экономических, социальных и экологических аспектов. Поддерживает также субрегиональное сотрудничество в развитии сектора энергетики, торговле энергоресурсами и их совместном использовании, а также реформ на уровне политики.

14. Содействует наращиванию потенциала для создания благоприятных условий для разработки информационно-коммуникационной технологии, передачи и применения, в частности, на основе регионального сотрудничества и сетевого взаимодействия государственных и неправительственных организаций и организаций частного сектора в интересах вовлечения развивающихся стран и стран с переходной экономикой в основное русло развития.

15. Содействует региональному сотрудничеству и эффективной интеграции спутниковых информационно-коммуникационных технологий с другими информационными технологиями в целях научно обоснованного планирования устойчивого социально-экономического развития и управления им и повышения качества жизни, особенно комплексному применению дистанционного зондирования и спутниковой связи в отдаленных и сельских районах, а также для картографирования нищеты и дистанционного обучения.

16. Содействует коллективному самообеспечению и сотрудничеству «Юг-Юг», например, в рамках экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами и региональной гибкости.

17. Рассматривает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии и дает рекомендации Комиссии в отношении дальнейших программ работы, обеспечивая при этом надлежащее решение таких межсекторальных вопросов, как особые проблемы наименее развитых, не имеющих выхода к морю и тихоокеанских островных развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

18. Укрепляет взаимосвязи с соответствующими субрегиональными организациями для углубления внутри- и межсубрегионального сотрудничества.

19. Ускоряет выполнение решений и рекомендаций глобальных конференций в части, касающейся работы Комитета, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, дает оценку достигнутых результатов и руководящие указания по разработке и осуществлению региональных программ действий.

20. Содействует налаживанию связей с учреждениями по вопросам развития и финансовыми учреждениями, организациями частного сектора, неправительственными организациями, донорами и странами, оказывающими поддержку как внутри региона, так и за его пределами, с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций с целью сведения к минимуму частичного и полного дублирования работы и расширения сотрудничества с другими организациями и другими органами на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях, с тем чтобы максимально повысить эффективность и результативность деятельности Комиссии.

21. Работает в тесном сотрудничестве с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.

22. Выполняет прочие функции, которые время от времени может поручать ему Комиссия в вопросах регулирования процесса глобализации.

В рамках своего круга ведения Комитет определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Комитет указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом и эффективностью ее реализации.

В состав Комитета входят все члены и ассоциированные члены Комиссии.

Комитет проводит сессии раз в два года и представляет доклад Комиссии для содействия обсуждению вопросов регулирования процесса глобализации.

Комитету в его работе оказывают помощь следующие четыре подкомитета:

- a) Подкомитет по международной торговле и инвестициям;
- b) Подкомитет по транспортной инфраструктуре, упрощению перевозок и туризму;
- c) Подкомитет по окружающей среде и устойчивому развитию;
- d) подкомитет по информационной, коммуникационной и космической технологии.

Комитет рассматривает политические аспекты регулирования процесса глобализации в целом, а подкомитеты концентрируют внимание на конкретных секторальных аспектах задач, поставленных перед Комитетом в соответствии с его кругом ведения.

Подкомитеты проводят свои сессии в периоды между сессиями Комитета предпочтительно в те годы, когда Комитет свои сессии не проводит. Комитет дает общие указания подкомитетам по вопросам, требующим рассмотрения, и

первоочередным задачам в их работе, что служит подкомитетам руководством при составлении своих повесток дня. Доклады подкомитетов представляются на рассмотрение последующей сессии Комитета в качестве основы для работы на межсекторальном/тематическом уровне.

Приложение V

Круг ведения Комитета по новым социальным вопросам

Азиатско-Тихоокеанский регион сталкивается с новыми и давними проблемами, обусловленными глобальными и региональными тенденциями развития, которые оказывают глубокое воздействие на отдельных лиц, семьи и общины. Многие в регионе сталкиваются с препятствиями, мешающими равноправному участию и не позволяющими в полной мере пользоваться правом на развитие из-за принадлежности к тому или иному полу, возраста, инвалидности, уровня доходов и других факторов. Существуют и другие угрозы безопасности человека, связанные с нарастающей эпидемией вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), торговлей людьми и другими правонарушениями. Кроме того, новые региональные проблемы обуславливаются высокими темпами старения населения и международной миграцией, что сказывается на социально-экономическом развитии в целом.

По поручению Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Комитет по новым социальным вопросам оказывает членам и ассоциированным членам помощь в достижении тематической цели по разработке и эффективному осуществлению политики и стратегий в целях обеспечения равных возможностей для продуктивного участия всех социальных групп и повышения качества жизни в целом.

Под общим руководством Комиссии Комитет:

1. Проводит обзор и анализ основных тенденций в области развития, с тем чтобы предвидеть и выявлять новые проблемы и вопросы в области социального развития, которые сказываются на Азиатско-Тихоокеанском регионе, уделяя особое внимание социально незащищенным группам населения, включая женщин, молодежь, людей с инвалидностью, особенно женщин с инвалидностью, престарелое население, мигрантов и людей, страдающих от ВИЧ/СПИДа.

2. Содействует разработке социальной политики и вынесению социальных аспектов в национальных программах развития на передний план.

3. Пропагандирует цели образования для всех, в частности путем придания образованию особого значения во всех соответствующих программах, особенно для социально незащищенных групп.

4. Рекомендует соответствующие национальные стратегии по наращиванию потенциала на всех уровнях в целях совершенствования разработки таких основных социальных услуг, как образование, здравоохранение и питание, и их оказания, устранения барьеров для равноправного участия и угроз безопасности человека, уделяя особое внимание обездоленным и социально незащищенным группам населения в решении давних и новых социальных проблем.

5. Разрабатывает рекомендации в отношении многосекторальных стратегий по предупреждению ВИЧ/СПИДа, уходу за больными и оказанию им поддержки, в том числе профилактических программ по просвещению и повышению информированности населения.

6. Дает секретариату руководящие указания относительно разработки среднесрочных планов и двухгодичной программы работы для предупреждения важнейших социальных проблем или смягчения их воздействия и защиты права на развитие всех социальных групп, концентрируя внимание на основных областях, упомянутых в пункте 1 выше, путем поддержки нормативных и оперативных мероприятий, в том числе:

а) осуществление проектов по оказанию технической помощи, оказание консультационных услуг, организация профессиональной подготовки и проведение научных исследований и активизация информационной работы и обмена информацией;

б) определение и распространение передовых методов;

с) проведение комплексного, многосекторального анализа и диалога по вопросам социальной политики.

7. Рассматривает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии в решении давних и новых социальных проблем и рекомендует меры для усиления воздействия программных мероприятий и повышения их актуальности, учитывая сравнительные преимущества Комиссии.

8. Содействует региональному сотрудничеству между членами и ассоциированными членами Комиссии, с тем чтобы укрепить политическую волю и содействовать отстаиванию интересов, а также стимулировать принятие мер на всех уровнях для предупреждения и смягчения отрицательного социального воздействия тенденций в области развития. В этой связи следует уделять внимание тем социальным вопросам, рассмотрению которых может способствовать тесное региональное сотрудничество и содействие.

9. Ускоряет осуществление на национальном, субрегиональном и региональном уровнях решений и рекомендаций соответствующих глобальных конференций; контролирует и оценивает достигнутые результаты и дает руководящие указания в отношении разработки и осуществления региональных программ действий, принимая во внимание соответствующие рекомендации Комиссии по социальному развитию, Комиссии по положению женщин и других вспомогательных межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций.

10. Налаживает более тесное сотрудничество и совместную деятельность с соответствующими органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также укрепляет связь с другими межправительственными и неправительственными организациями и с деловым сектором и налаживает связь с учреждениями, донорами и странами, оказывающими поддержку, как внутри, так и за пределами Азиатско-Тихоокеанского региона, с тем чтобы мобилизовать как можно больше ресурсов и максимально повысить результативность работы Комиссии по решению кардинальных задач социального развития в регионе.

11. Работает в тесном взаимодействии с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.

12. Осуществляет другие мероприятия, которые время от времени может поручать ему Комиссия в области новых социальных вопросов.

В рамках своего круга ведения Комитет определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Комитет указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом и эффективностью ее реализации.

В состав Комитета входят все члены и ассоциированные члены Комиссии.

Комитет проводит сессии раз в два года и представляет доклад Комиссии для облегчения прений по новым социальным вопросам.

Комитету в его работе оказывают помощь следующие два подкомитета:

- a) Подкомитет по социально незащищенным группам населения;
- b) Подкомитет по здравоохранению и развитию.

Комитет рассматривает политические аспекты регулирования процесса глобализации в целом, а подкомитеты концентрируют внимание на конкретных секторальных аспектах задач, поставленных перед Комитетом в соответствии с его кругом ведения.

Подкомитеты проводят свои сессии в периоды между сессиями Комитета, подпочтительно в те годы, когда Комитет свои сессии не проводит. Комитет дает общие указания подкомитетам по вопросам, требующим рассмотрения, и первоочередным задачам в их работе, что служит подкомитетам руководством при определении своих повесток дня. Доклады подкомитетов представляются на рассмотрение последующей сессии Комитета в качестве основы для работы на межсекторальном/тематическом уровне.

Приложение VI

Круг ведения Специального органа по тихоокеанским островным развивающимся странам

Особые проблемы и обстоятельства в социально-экономическом развитии тихоокеанских островных развивающихся стран, связанные с их изолированностью, небольшой территорией и уязвимостью к экологическим бедствиям, признаны международным сообществом и отражены в контексте Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств¹⁰ и осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Наличие этих особых обстоятельств в тихоокеанских островных развивающихся странах требует уделения первоочередного внимания задаче вовлечения этих стран в текущий процесс региональной интеграции и динамичного социально-экономического развития региона. Специальный орган по

¹⁰ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18, и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

тихоокеанским островным развивающимся странам играет роль центрального форума для решения особых вопросов и проблем, стоящих перед этой группой стран, в духе регионального сотрудничества.

Под общим руководством Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Специальный орган выполняет следующие функции:

1. Проводит обзор и анализ социально-экономического прогресса в тихоокеанских островных развивающихся странах, включая проблемы, препятствующие их развитию.

2. Мобилизует идеи и ускоряет принятие мер по выявлению и пропаганде новых направлений политики на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, которые позволяют этим странам получать максимальные выгоды от глобализации.

3. Оказывает содействие в наращивании потенциала тихоокеанских островных развивающихся стран.

4. Развивает и укрепляет межстрановые и межсубрегиональные механизмы сотрудничества для обмена опытом и технического сотрудничества между тихоокеанскими островными развивающимися странами и другими странами в регионе.

5. Содействует укреплению связей, в частности через посредство Тихоокеанского оперативного центра Комиссии, с учреждениями, занимающимися вопросами развития, и финансовыми учреждениями, организациями частного сектора, неправительственными организациями, донорами и оказывающими поддержку странами в регионе и за его пределами в рамках своих инициатив и мероприятий на благо тихоокеанских островных развивающихся стран.

6. Рассматривает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии и выносит Комиссии рекомендации в отношении дальнейших программ работы, обеспечивая при этом надлежащее решение таких межсекторальных вопросов, как окружающая среда, развитие людских ресурсов и гендерные проблемы.

7. Активизирует выполнение решений и рекомендаций глобальных конференций, касающихся малых островных развивающихся стран на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, в частности Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и осуществление целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

8. Налаживает более тесное взаимодействие и совместную деятельность с соответствующими органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

9. Работает в тесном взаимодействии с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.

10. Выполняет прочие функции, которые время от времени может поручать ему Комиссия в деле решения вопросов, касающихся тихоокеанских островных развивающихся стран.

В рамках своего круга ведения Специальный орган определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Специальный орган указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом и эффективностью ее реализации.

Специальный орган проводит сессии раз в два года в течение двух дней непосредственно перед ежегодными сессиями Комиссии в те годы, когда Специальный орган по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам свои сессии не проводит.

Приложение VII

Круг ведения Специального органа по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам

Особые проблемы и препятствия на пути социально-экономического развития наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран признаны международным сообществом и отражены в Брюссельском заявлении¹¹ и в Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов¹², принятых на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Международной стратегии развития и в осуществлении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Наличие этих препятствий требует уделения в Азиатско-Тихоокеанском регионе первоочередного внимания задаче вовлечения наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран в текущий процесс региональной интеграции и динамичного социально-экономического развития региона. Специальный орган по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам играет роль центрального форума для решения особых вопросов и проблем, стоящих перед этими группами стран, в духе регионального сотрудничества.

Под общим руководством Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Специальный орган выполняет следующие функции:

1. Проводит обзор и анализ социально-экономического прогресса в наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся странах и занимается углубленным изучением экономических, социальных и экологических проблем, препятствующих развитию наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

2. Мобилизует идеи и ускоряет принятие мер по выявлению и пропаганде новых направлений политики на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, которые позволили бы этим странам получить максимальные выгоды от глобализации, уделяя особое внимание принятию мер по активизации изыскания внутренних и иностранных ресурсов, развитию торговли и частного сектора, реформе государственного сектора и оказанию консультационных услуг по соответствующим вопросам правительствам по их просьбе.

¹¹ A/CONF.191/12.

¹² A/CONF.191/11.

3. Оказывает поддержку национальному потенциалу наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран, и в частности потенциалу в деле разработки стратегий развития на национальном и секторальном уровнях.

4. Развивает и укрепляет межстрановые механизмы сотрудничества для обмена опытом и налаживания двустороннего и многостороннего технического сотрудничества между наименее развитыми и не имеющими выхода к морю странами и между ними и другими развивающимися и развитыми странами в регионе.

5. Содействует применению комплексного подхода к устранению институциональных и физических барьеров для облегчения перемещения людей, товаров и услуг и дальнейшего развития мультимодального транспорта/логистических услуг, включая инфраструктуру транзита, с тем чтобы обеспечить активное участие в процессе глобализации.

6. Не дублируя работу, выполняемую другими органами, проводит обзор и анализ особых проблем не имеющих выхода к морю развивающихся стран Азии в области транзитной торговли и транспорта, рекомендует соответствующие меры по решению этих проблем в соответствии с международными соглашениями, в частности со статьей 125 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹³, и поощряет не имеющие выхода к морю развивающиеся страны Азии и их соседние страны транзита сотрудничать, в частности, в целях уменьшения транспортных издержек в конечной стоимости поставляемых товаров.

7. Содействует укреплению связей с учреждениями, занимающимися вопросами развития, и финансовыми учреждениями, организациями частного сектора, неправительственными организациями и странами-донорами в регионе и за его пределами в рамках своих инициатив и мероприятий на благо менее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

8. Рассматривает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии и выносит рекомендации Комиссии относительно дальнейших программ работы, обеспечивая при этом надлежащее решение таких межсекторальных вопросов, как окружающая среда, развитие людских ресурсов и участие женщин в процессе развития.

9. Активизирует выполнение соответствующих решений и рекомендаций глобальных конференций, касающихся наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, в частности Брюссельского заявления и Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, принятых на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

¹³ См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

10. Содействует более тесному сотрудничеству и совместной деятельности с соответствующими органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также укреплению связей с финансовыми учреждениями, учреждениями, занимающимися вопросами развития за рамками системы Организации Объединенных Наций, организациями частного сектора, неправительственными организациями, донорами и оказывающими поддержку странами внутри Азиатско-Тихоокеанского региона и за его пределами, с тем чтобы максимально полно использовать имеющиеся ресурсы и повысить эффективность и результативность работы Комиссии по решению важнейших проблем развития, с которыми сталкиваются наименее развитые и не имеющие выхода к морю развивающиеся страны.

11. Работает в тесном взаимодействии с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.

12. Выполняет прочие функции, которые время от времени может поручать ему Комиссия в деле решения вопросов, касающихся наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

В рамках своего круга ведения Специальный орган определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Специальный орган указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом ее реализации.

Специальный орган проводит сессии раз в два года в течение двух дней непосредственно перед ежегодными сессиями Комиссии в те годы, когда Специальный орган по тихоокеанским островным развивающимся странам не проводит свои сессии.

В. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

2. На своей двадцать девятой сессии Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) утвердила следующий проект резолюции, требующий принятия решения Советом:

Проект резолюции I Место и сроки проведения следующей сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

учитывая пункт 15 круга ведения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и правила 1 и 2 его правил процедуры,

принимая к сведению приглашение Содружества Пуэрто-Рико провести тридцатую сессию Комиссии в этой стране¹⁴,

¹⁴ См. записку секретариата ЭКЛАК (LC/G.2177(SES.29/18)).

1. *выражает* признательность Содружеству Пуэрто-Рико за его щедрое приглашение;
2. *принимает* с удовлетворением это приглашение;
3. *постановляет* провести тридцатую сессию Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Пуэрто-Рико в первой половине 2004 года.

II. Вопросы, доведенные до сведения Совета

A. Европейская экономическая комиссия

3. На своей пятьдесят седьмой сессии Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) утвердила свой ежегодный доклад за период с 12 мая 2001 года по 10 мая 2002 года. До сведения Совета доводятся следующие вопросы, фигурирующие в этом докладе.

Экономические аспекты безопасности в Европе

4. Внося на рассмотрение этот вопрос, Исполнительный секретарь напомнила, что проблема безопасности не является для ЕЭК новой темой, особенно с учетом того, что начатый в 1975 году хельсинкский процесс дал новую жизнь идее о том, что и экономические факторы наряду с другими факторами являются составной частью «уравнения безопасности». Она указала, что за эти годы Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) все активнее обращалась к ЕЭК с просьбами внести свой вклад в изучение экономических аспектов проблемы безопасности, и в 1998 году по просьбе ОБСЕ ЕЭК организовала семинар для активного коллективного обсуждения экономических аспектов проблемы безопасности. Также в сотрудничестве с ОБСЕ в 2001 году ЕЭК организовала коллоквиум, посвященный экономическим аспектам деятельности по предупреждению конфликтов.

5. Исполнительный секретарь указала на то, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и резолюции 55/162 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2000 года о последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия подчеркивалась важность обеспечения безопасности и содержался призыв ко всем подразделениям Организации Объединенных Наций скорректировать их программы с учетом последующих мер по итогам Саммита тысячелетия, связанных с точки зрения безопасности, в частности с поддержкой деятельности по предупреждению конфликтов и мероприятий в области миростроительства.

6. Программное заявление было сделано Генеральным секретарем ОБСЕ, говорившем о роли и опыте ОБСЕ в вопросах обеспечения безопасности и предупреждения конфликтов, а также последствиях, которые имеют для ее мандата решения, принятые на состоявшемся в Бухаресте в декабре 2001 года заседании Министерского совета. Генеральный секретарь подчеркнул, что тесное сотрудничество между ОБСЕ и ЕЭК было весьма плодотворным. Так, в частности, это сотрудничество оказалось эффективным в ходе подготовки к проведению ежегодного Экономического форума и осуществления последующей деятельности по его итогам, а также в рамках конкретных мероприятий, в том числе деятельности по пропаганде Орхусской конвенции о

числе деятельности по пропаганде Орхусской конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (ЕСЕ/СЕР/43). В целях укрепления этого сотрудничества оба секретариата приняли решение подготовить каталог текущих мероприятий в области сотрудничества, на основе которого можно будет укреплять и расширять сотрудничество в будущем в целях вовлечения в процесс обсуждения основных партнеров.

7. Комиссия поддержала стремление всех учреждений Организации Объединенных Наций обеспечить более стабильную и безопасную обстановку в регионе и отметила работу секретариата, нацеленную на обеспечение соответствующего вклада в эту деятельность со стороны ЕЭК. Было признано, что, хотя ЕЭК и не является учреждением, занимающимся вопросами безопасности, она могла бы внести свой вклад путем проведения на постоянной основе работы в различных секторах. Тем не менее было подчеркнуто, что ЕЭК следует избегать дублирования деятельности других региональных и международных организаций и институтов и сосредоточивать свои усилия в тех областях, где интеллектуальный потенциал Комиссии общепризнан.

8. ЕЭК было рекомендовано продолжать работу, связанную с экономическими аспектами безопасности, и ее сотрудничество с ОБСЕ, обеспечивая при этом координацию и взаимодополняемость деятельности двух организаций. Была поддержана также идея активного привлечения частного сектора как важного компонента деятельности в будущем.

9. Председателям основных вспомогательных органов Комиссии было предложено тщательно проанализировать программы работы основных вспомогательных органов в контексте вопросов безопасности и защиты. Такой анализ послужил бы основой для изучения на межсекторальном уровне связанных с работой ЕЭК проблем и потенциальных опасностей с точки зрения безопасности. Исполнительному секретарю было предложено продолжить отслеживать работу Комиссии в этом направлении.

Самооценка секретариата ЕЭК

10. Представляя документ зала заседаний, который она внесла на обсуждение по указанному вопросу, Исполнительный секретарь напомнила, что Генеральным секретарем была выдвинута инициатива продолжить процесс укрепления Организации в свете принципов и приоритетов, изложенных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Эта инициатива предполагала, в том числе, проведение обзора программы работы Секретариата, и в качестве первого шага к каждому департаменту Организации Объединенных Наций была обращена просьба подготовить документ об оценке собственной деятельности. Для того чтобы задействовать государства — члены ЕЭК уже на самых ранних этапах этого процесса, Исполнительный секретарь представила для их информации и комментариев документ, содержащий оценку деятельности Секретариата.

11. Представляя свои предложения, она подчеркнула, что важно не допускать дублирования деятельности с другими организациями и закрепить уже достигнутые успехи. Одно из ее предложений заключалось в том, что в своей деятельности ЕЭК должна учитывать социальные аспекты роста, способствовать расширению политического диалога и поддерживать усилия Комиссии по раз-

работке стратегий. Она прекрасно отдает себе отчет в том, что самым важным принципом, которым необходимо руководствоваться в своей деятельности, должен быть принцип целенаправленности усилий. Она обратила особое внимание на то, что ЕЭК не может и не должна расплывать свои усилия, а приступать к новым видам деятельности необходимо, четко определив цели и задачи. Она подчеркнула также, что ЕЭК необходимо иметь возможность эффективно реагировать на глобальные процессы как на подготовительной стадии, так и в ходе практического осуществления, с учетом характера деятельности других структур и той роли, которая отводится ЕЭК. Исполнительный секретарь подчеркнула, что Комиссии нет необходимости принимать официальное решение о предложенном «пакете реформ» на нынешнем заседании: предполагается, что на нем состоится лишь первая из предстоящих в будущем многочисленных дискуссий по вопросам укрепления организации. Она хотела бы услышать предварительные комментарии членов Комиссии в отношении содержащихся в документе предложений.

12. Комиссия приветствовала возможность обсудить изложенные в документе зала заседаний предложения. Первоначальные комментарии делегаций в отношении этих предложений отличались большим разнообразием. По мнению Комиссии, необходимо дальнейшее обсуждение таких важных вопросов, как проведение в рамках программы работы Комиссии более широкого политического диалога, учет социальных аспектов и обеспечение безопасности; реформирование межправительственной структуры ЕЭК; повышение роли ежегодной сессии Бюро и предложенная ориентация деятельности по оказанию технической помощи и оперативной деятельности.

13. После того, как государства-члены высказали свои замечания, Исполнительный секретарь выразила признательность Комиссии за поддержку идеи укрепления ЕЭК в более широком контексте реформы Организации Объединенных Наций, вновь подтвердила свое желание видеть Комиссию активным участником процесса и попросила представить письменные комментарии к документу в целях содействия его обсуждению в будущем. Она завершила свое выступление, подчеркнув, что Комиссия должна не только закреплять прошлые достижения, но и должна иметь возможность решать новые задачи, максимально используя имеющиеся у нее несомненные преимущества и расширяя сотрудничество с другими участниками. В связи с этим государствам-членам необходимо участвовать в определении приоритетных задач и подготовке программы работы для исполнения бюджета, с тем чтобы программа работы ЕЭК отвечала интересам ее государств-членов.

Доклад о ходе осуществления деятельности ЕЭК по оказанию технической помощи

14. Исполнительный секретарь внесла на рассмотрение данный пункт, рассказав в общих чертах о целях и направлениях оказания ЕЭК технической помощи и ее оперативной деятельности, и сообщила, что согласна с представленными в докладе Группы экспертов по программе работы моментами, касающимися повышения эффективности деятельности Комиссии по оказанию технической помощи и необходимости разработки механизма, который бы обеспечивал большую транспарентность, предметность и направленность этих мероприятий на осуществление стратегической работы ЕЭК по практической реализации норм и стандартов в интересах стран с переходной экономикой.

15. Комиссия подчеркнула то большое значение, которое она придает работе ЕЭК по оказанию технической помощи и ее оперативной деятельности. Комиссия сочла, что необходимо принять дальнейшие меры в целях повышения их эффективности. Необходимо, чтобы эта деятельность отличалась большей целевой направленностью и скоординированностью в целях получения ощутимых результатов на национальном и субрегиональном уровнях и, таким образом, оказывала реальное влияние на процесс развития стран-получателей помощи. Было также высказано мнение о том, что их требуется сделать более транспарентными и что необходимо предоставлять больше информации для разъяснения применяемых в рамках этой деятельности процедур, начиная с этапа разработки концепции, затем при решении вопросов финансирования и осуществления и далее в рамках осуществления последующей деятельности и оценки.

16. Исполнительный секретарь поблагодарила Комиссию за поддержку деятельности ЕЭК по данному пункту повестки дня. Она сделала вывод о том, что совершенствование координации деятельности по оказанию технической помощи должно строиться на основе как внутренней, так и внешней координации деятельности с соответствующими организациями, занимающимися вопросами оказания технической помощи. Кроме того, она активно поддержала выводы Группы экспертов, особенно в отношении необходимости обеспечения большей транспарентности и предоставления на регулярной основе самой последней информации о ходе работы по их выполнению. Она заверила Комиссию в том, что секретариат будет накапливать собственный опыт в вопросах представления докладов по оценке проектов в будущем.

Подготовка ко всемирным конференциям и соответствующая последующая деятельность

17. В своем вступительном слове Исполнительный секретарь подчеркнула важность вклада ЕЭК в подготовку проводимых на глобальном уровне конференций и мероприятий и осуществления соответствующей последующей деятельности. В документе зала заседаний, который она внесла на рассмотрение, приводится краткая информация о вкладе ЕЭК в подготовку и проведение четырех глобальных форумов, а именно: второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

18. Как указывается в документе, роль региональных комиссий в подготовке глобальных форумов Организации Объединенных Наций и осуществлении последующей деятельности по их итогам находит все более широкое признание, при этом признается, что вклад регионов стимулирует обсуждение на глобальном уровне до проведения глобальных мероприятий и даже придает ему конкретную форму. Более того, осуществление последующей деятельности по итогам таких форумов может быть более эффективным на региональном уровне.

19. Исполнительный секретарь вновь заявила о необходимости укрепления механизма Комиссии по определению приоритетов. Кроме того, она отметила, что для этого может также потребоваться внести коррективы в мандат Комиссии, поскольку это позволит ЕЭК принимать более адекватные меры в связи с проведением таких глобальных мероприятий, как Всемирная встреча на выс-

шем уровне по устойчивому развитию и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения.

Прочая деятельность

20. Представитель Испании провел брифинг по вопросам деятельности в странах Европы и Средиземноморья, известной как барселонский процесс, представляющий собой единственный форум, в котором одновременно участвуют и арабские страны, и Израиль. Было заявлено о поддержке проектов, осуществляемых ЕЭК в Средиземноморье, и предлагалось расширить сотрудничество с программой «МЕДА» (программа технических и финансовых мер, сопровождающих процесс реформирования экономических и социальных структур в рамках партнерских отношений в евро-средиземноморском регионе (примечание переводчика)). В своей деятельности в Средиземноморье ЕЭК могла бы опираться на результаты, достигнутые в рамках барселонского процесса.

21. Старший советник по многодисциплинарным вопросам Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций доложил о ходе осуществления трех межрегиональных проектов в области технического сотрудничества в Средиземноморье: а) осуществляемого под руководством ЕЭК проекта по упрощению процедур торговли и развитию предпринимательской деятельности с использованием электронных технологий; б) осуществляемого под руководством ЭСКЗА проекта в области рационального использования и защиты международных совместных подземных водных ресурсов; и в) осуществляемых под руководством ЭКА проектов финансирования программ в области возобновляемых источников энергии и энергосбережения. Была представлена информация по проблемам, характерным для каждого из проектов, а также их целях и способах осуществления.

В. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

22. На своей пятьдесят восьмой сессии ЭСКАТО приняла резолюцию, краткое изложение которой приводится ниже и которая была доведена до сведения Совета.

Резолюция 58/4. Построение открытого, доступного и равноправного общества для людей с инвалидностью в азиатско-тихоокеанском регионе в XXI веке

23. В своей резолюции Комиссия с удовлетворением приветствовала организацию 25–28 октября 2002 года в Оцу, префектура Сига, Япония, Межправительственного совещания высокого уровня по вопросу о завершении Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, услуги принимающей стороны для которого предоставят правительство Японии и правительство префектуры Сига. Отмечая завершение десятилетнего периода, Комиссия провозгласила продлить это десятилетие еще на одно десятилетие — 2003–2012 годов, с тем чтобы придать дальнейший импульс осуществлению Всемирной программы действий

в отношении инвалидов¹⁵ и Программы действий для Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов в регионе ЭСКАТО после 2002 года.

С. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

24. На своей двадцать девятой сессии ЭКЛАК приняла следующую резолюцию, которая доводится до сведения Совета, поскольку представляет для него интерес.

Резолюция 595 (XXIX). Принятая в Бразилиа резолюция о глобализации и развитии

25. На своей двадцать девятой сессии, состоявшейся в Бразилиа 6–10 мая 2002 года, ЭКЛАК рассмотрела доклад о глобализации и развитии (LC/G.2157 (SES.29/3), подготовить который она просила секретариат на своей двадцать восьмой сессии. В докладе анализируется взаимосвязь между программами действий в области развития стран региона и стратегиями, связанными с процессами глобализации в экономической сфере, особенно в том, что касается торговли, финансирования и потоков капитала, а также процессов глобализации в социальной и экологической сферах. В докладе содержатся конкретные предложения в адрес государств-членов по вопросам государственной политики.

26. В принятой в Бразилиа резолюции о глобализации и развитии Комиссия с удовлетворением отметила этот доклад, в частности разработанные в нем концепции, содержащуюся в нем информацию и выдвинутые предложения на национальном, региональном и международном уровнях. Комиссия признала, что, как отмечалось и в докладе, глобализация как многогранный процесс принесла с собой глобализацию ценностей, т.е. постепенное распространение общих этических ценностей. Это наиболее четко проявилось в уважении прав человека, в том числе гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав, важное значение которых было подчеркнуто, в частности, в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

27. Комиссия отметила растущую взаимозависимость между странами в ряде областей, таких, как международные финансы и экология, а также — в противоположность этому — недостаточный уровень развития соответствующей глобальной организационной инфраструктуры, которая позволяла бы решать эти проблемы. Она отметила также, что расширение торговли не привело к быстрому экономическому росту в мире, а высокая степень подвижности капитала сопровождалась такими явлениями, как неустойчивость и «эффект домино». Научные знания и технологические новшества еще больше сконцентрировались в промышленно развитых странах. Между странами и внутри стран сохранялись различия в уровне доходов, что было обусловлено сохранением неравных условий в рамках мирового порядка с точки зрения макроэкономики и финансов, производства и технологии, а также ограничениями на передвижение рабочей силы. Нынешний этап глобализации принес с собой целый ряд возможностей, некоторыми из которых, хотя бы частично, воспользовались

¹⁵ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

развивающиеся страны. Тем не менее она принесла также с собой риски, которые усугубили отдельные давние проблемы региона и способствовали возникновению новых.

28. Подчеркивались традиционность и жизнеспособность субрегиональных механизмов интеграции, возможности их развития в рамках открытого регионализма, а также богатый опыт действующих в Латинской Америке и Карибском бассейне региональных институтов. Более того, была положительно оценена подтвержденная практикой способность стран региона к расширению торговли как внутри региона, так и за его пределами, а также к привлечению значительного объема ресурсов, особенно прямых иностранных инвестиций. Многим странам удалось добиться прогресса в области макроэкономического управления, особенно в вопросах контроля за государственными финансами и уровнем инфляции. Были приняты меры для более эффективной интеграции планов действий в интересах устойчивого развития, и во многих случаях увеличился объем государственных ассигнований на нужды образования, что позволило странам региона расширить охват населения начальным и средним образованием и начать осуществление инициатив, позволяющих населению этих стран получить доступ к компьютерным информационным сетям и аудиовизуальным средствам информации. Предпринимались усилия в целях обеспечения больших возможностей в плане адаптации рынка труда путем введения в действие новых форм профессиональной подготовки трудящихся и разработки схем социального страхования безработных. Частный сектор играет позитивную роль в модернизации секторов с различной инфраструктурой и в обеспечении взаимодействия с государственным сектором в вопросах разработки нетрадиционных подходов в области социального страхования.

29. Ряд препятствий, однако, по-прежнему тормозили процесс изменения структур производства в целях обеспечения социального равенства и устойчивого природопользования в регионе. Процесс экономического роста шел недостаточно быстрыми темпами и носил неустойчивый характер, а повышение производительности не привело к сокращению разрыва между развитыми и развивающимися странами. Как и в прошлом, не было обеспечено достаточной увязки экспортной деятельности и прямых иностранных инвестиций с другими видами экономической деятельности. Более того, институты, призванные содействовать обеспечению устойчивого развития, имели в своем распоряжении весьма ограниченное число необходимых механизмов и ресурсов. Отсутствие адекватных возможностей трудоустройства по-прежнему препятствовало сокращению уровня безработицы, в том числе в неформальном секторе. Образовательный разрыв между развитыми и развивающимися странами в том, что касается охвата (среднее и высшее образование) и качества образования, сохранялся. Системам социального страхования приходилось все более активно обеспечивать покрытие расходов в связи с традиционными рисками, а именно: в связи с необходимостью получения медицинских услуг, по старости и на случай болезни, — а также новыми рисками, связанными с растущей нестабильностью в плане занятости и получения доходов.

30. Комиссия поддержала предложенную секретариатом позитивную программу действий, направленную на решение проблем, обусловленных глобализацией, в частности, подчеркнула важность национальных стратегий укрепления демократии, и возможный вклад региона в создание глобальной организационной структуры, способной уменьшить степень уязвимости перед воздей-

ствием внешних факторов и дать странам региона большую возможность для маневра при разработке и практической реализации национальных стратегий, а также точку зрения о том, что региональные и субрегиональные органы являются форумами для обсуждения вопросов сотрудничества. Комиссия просила секретариат ЭКЛАК организовать широкое распространение доклада и способствовать его обсуждению в политических, социальных, академических и деловых кругах, а также в действующих в регионе организациях гражданского общества в целях налаживания диалога по основным компонентам предложенной программы действий. Кроме того, Комиссия предложила провести обзор и обсуждение доклада международными организациями, занимающимися различными аспектами экономического развития, с тем чтобы способствовать, в частности, обмену мнениями в отношении предложений об устранении перекосов и недостатков в международной программе действий.

31. Комиссия настоятельно призвала Исполнительного секретаря провести углубленный анализ в следующих областях: а) образование, наука и технологии, с особым упором на разработку национальных и региональных инновационных систем на основе совместных усилий государственного и частного секторов; б) социальная защита с целью достижения взаимодополняемости механизмов, действующих в государственном и частном секторах, для расширения охвата и обеспечения большей солидарности; с) осуществление на макроэкономическом уровне деятельности по борьбе с тенденцией цикличности в экономическом развитии, которая позволит принять на национальном, субрегиональном и региональном уровнях меры в дополнении к необходимым преобразованиям на международном уровне; и d) производственные связи, выработка стратегий их расширения и углубления и формирования производственных групп.

32. Кроме того, Комиссия призвала секретариат продолжить изучение стратегий в области развития входящих в регион государств-членов в контексте процесса глобализации с учетом необходимости использования комплексного подхода к решению экономических, социальных и экологических проблем, а также разработать соответствующие стратегии и меры на национальном, региональном и международном уровнях.

D. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

33. На четвертой специальной сессии Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), состоявшейся 11 марта 2002 года, была принята только одна резолюция, которая доводится до сведения Совета.

Резолюция 238 (S-IV). Пересмотренный среднесрочный план на период 2002–2005 годов и пересмотренная программа работы и приоритетные направления деятельности на двухгодичный период 2002–2003 годов

34. В этой единогласно принятой резолюции были утверждены пересмотренный среднесрочный план на период 2002–2005 годов и пересмотренная программа работы на двухгодичный период 2002–2003 годов.

35. В конце прошлого года ЭСКЗА начала работу по пересмотру среднесрочного плана и нынешней программы работы, с тем чтобы учесть в них положения резолюции 55/2 Генеральной Ассамблеи, содержащей Декларацию тысяче-

летия Организации Объединенных Наций, положения доклада Генерального секретаря о плане осуществления Декларации тысячелетия (A/56/326), а также рекомендации двадцать первой сессии Комиссии в отношении обеспечения более целенаправленного характера программы работы в целях содействия региональной интеграции.

36. В резолюции содержится призыв к секретариату ЭСКЗА принять все необходимые меры для повышения эффективности его деятельности.

37. В этом отношении, возможно, будет полезно отметить, что в основу пересмотренного среднесрочного плана положена важнейшая цель обеспечения региональной интеграции в четырех приоритетных областях: рациональное использование водных и энергоресурсов; принятие необходимых мер в связи с глобализацией; повышение эффективности комплексных социальных стратегий; и освоение технологических возможностей (наведение мостов через так называемую «цифровую пропасть»), — которые будут осуществляться в рамках шести следующих подпрограмм: комплексные стратегии управления региональными ресурсами в интересах обеспечения устойчивого развития; комплексные стратегии в социальной сфере; экономический анализ и прогнозирование регионального развития; региональная интеграция и осуществление мер в связи с процессом глобализации; информационно-коммуникационные технологии в интересах обеспечения региональной интеграции; и подготовка сравнительных статистических данных в целях совершенствования планирования и процесса принятия решений.